

# 清莱府经济特区云南籍华裔中学生族群文化认同调查研究

## A SURVEY ON CULTURAL IDENTITY OF ETHNIC GROUP OF YUNNANESE CHINESE MIDDLE SCHOOL STUDENTS IN CHIANGRAI'S SPECIAL ECONOMIC ZONE

林才均<sup>1</sup>, 纳静安<sup>2</sup>

Caijun Lin<sup>1</sup>, Nisareen Wangtakwadeen<sup>2</sup>

<sup>1,2</sup>泰国皇太后大学汉学院

<sup>1,2</sup>School of Sinology, Mae Fah Luang University, Thailand

Received: April 1, 2019 / Revised: June 8, 2019 / Accepted: June 11, 2019

### 摘要

为了探析泰北清莱府经济特区云南籍华裔中学生族群文化认同的现状与发展趋势,以期  
为海外华裔群体文化认同研究提供个案,同时为政府制定相关民族文化政策促进该族群的稳定发  
展提供参考。笔者对经济特区的四所中学共200余名云南华裔学生进行了问卷调查。调查结果显  
示:调查对象基本上已经完成了所在国的政治身份认同,在社会关系状况方面尚未高度融入泰国  
多元民族相互融合的主流社会,对中华民族的习俗文化的认同程度较高。他们在宗教信仰方面既  
信仰泰国佛教,又保留着对中华民族的佛教与道教的宗教信仰。他们对汉语的认同度比较高,学  
习汉语的意愿依然强烈,这说明他们仍然保留着较强的中华文化认同意识和华人认同意识。总体  
来看,调查对象对中华民族的族群文化认同感仍然较强。同时,其族群文化认同表现出双重性与  
多元化特征,并仍将与对所在国及文化的认同并存,且与华文教育在当地的发展密切相关。

**关键词:** 清莱云南籍华裔中学生 政治身份认同 社会关系状况 习俗认同 语言认同

\*本文乃科研项目“清莱经济特区云南籍华裔中学生语言使用与文化认同研究”的部分成果,该项目得到皇太后大学研究基金的资助。

Corresponding Author: Caijun Lin

E-mail: caijun.lin@mfu.ac.th

## Abstract

The paper aims to study and analyze the current situation and developing trend of cultural identity of the ethnic group of Yunnanese Chinese middle school students in Chiangrai's special economic zone, and performs a case study pertaining to the cultural identity of overseas Chinese. At the same time, it provides a reference for the government to formulate relevant national cultural policies and promote the stable development of this ethnic group. We conducted a questionnaire survey which includes more than 200 students from four Yunnanese Chinese middle schools in the special economic zone. The results show that the respondents have formed a political identity with the host country, while they have not yet highly adapted themselves to the mainstream society in which Thailand's diverse ethnic groups are integrated in terms of social relations situation, and they have relatively high level of identity with Chinese customs and culture. They are followers of Thai Buddhism in terms of religious beliefs and retain the religious beliefs of Buddhism and Taoism of the Chinese nation. They still have a high level of identity with the Chinese language, as they are quite willing to learn Chinese. This suggests that they still have a strong sense of identity with the Chinese culture and deem themselves as Chinese. In general, the students from Yunnanese Chinese middle schools in Chiangrai's special economic zone have a relatively strong sense of identity with Chinese culture. At the same time, the ethnic cultural identity of the respondents have characteristics of duality and diversification, and will continue to coexist with the identity of the host country and culture, and is closely related to the development of Chinese education in the local area.

**Keywords:** Yunnanese Chinese middle school students in Chiangrai, political identity, social relations situation, custom identity, language identity.

## 引言

自上世纪六七十年代以来,族群认同就受到了人类学家、社会学家等的普遍关注,成为人类学与社会心理学对族群的研究中的一个主要内容。Li(2006)指出,对族群认同的研究,特别是族群认同中的问题的研究,对指导一个国家制定民族政策,减少族群矛盾与冲突,维护国家的稳定都具有重要的现实意义。近十年多来,随着中国经济的蓬勃发展,世界各角落的华人重新掀起一股华族认同的热潮。也因此,海外华人的族群认同研究成为了一个研究热点。由于族群与文化是相互联系、不可分割的两个概念,使得族群认同与文化认同具有同质性。因此,大多数研究者在考察族群认同时就是在考察对族群文化的认同(Li, 2006)。

泰北华人，无论在区域的意义上还是族群的组成上都独具特性。在泰北地区，主要是在清迈府、清莱府和夜丰颂府居住着约30万从中国云南迁去的汉、回、苗、瑶、傣（泐）等族的华人华侨（Xu, 2008）。在隔了三、四代，经过政府的同化政策以及与泰族人和各族间通婚融合之后，这些云南籍华人已经成为泰北居民中不可分割的组成部分，他们之间在经济、文化等方面的交流更加频繁，其族群文化认同的发展现状与趋势值得关注。

## 文献综述

### 1. 华人族群文化认同之相关研究

Zhao & Xu (2014) 认为，民族认同的核心是民族文化。他们根据Fei (2004) 民族多层次的看法，将民族文化认同分为三个层次来考虑，即族内文化认同、族际文化认同和中华民族文化认同。其中族内文化认同包括语言认同、身份认同和习俗认同，族际文化认同包括族际交往和族际通婚，中华民族文化认同包括价值认同和文化产物等方面。Zhang & Lu (2009) 认为，从血缘、人际关系、社团参与情况等实际生活方面了解华裔学生的华族特征，有助于了解他们的族群认同状况。同时，他们也认为艺术是文化的灵魂，是华族成员认同中华文化的重要内容。Shen (2015) 认为，对海外华人来说，与当地人通婚某种意义上可以反映其融入当地主流社会的程度，而华人是否愿意与当地人通婚也能反映他们的身份认同。宗教是一个民族文化传统的组成之一。宗教中体现的不只是一种信念，更是蕴含着本民族的特性。Ma (2004) 也指出：“族群之间的基本差异深植于人们的群体认同之中”，“而每一个人只有对另一个人在感情和心理上都认为‘可以接受’和感到十分亲近的时候，才有可能考虑到与他（她）缔结婚姻的问题”，所以族际通婚可作为“测量不同族群相互关系和深层次融合程度的一个非常重要的方面”。Gardner & Lambert (1959) 指出，习俗是指某群体在漫长的历史发展过程中形成的饮食、居住、婚姻、丧葬、节庆、礼仪、艺术等物质生活和文化生活方面广泛流行的喜好、风尚、习气和禁忌等，是一种重要的文化现象。Wang (2006) 认为，中文姓名是用语言文字符号所显示出来的华人身份的表征，这种语言符号所表示的是中国传统文化中极为根深蒂固的宗法观念和姓氏制度。Feng (2014) 认为，节日庆典是人们生活中的重要部分，中国传统节日更是以其历史性、仪式性、综合性、特殊氛围深深根植于华人的记忆中，影响着他们的生活态度、人际关系和精神风貌。可见，前人们已就华人文化认同的层次和具体表现做了比较细致的研究并取得了一定的成果。这有利于我们对华人的文化认同做进一步的探讨。

### 2. 针对泰北云南籍华人文化认同的研究

据中国知网 (CNKI) 和泰国整合性图书馆系统 (ThaiLIS) 等检索，目前专门针对泰北地区云南籍华人的文化认同的研究还很少，主要有Na (2012) 和Yang & Zhu (2013) 专门针对泰

北华裔学生的族群文化认同进行了初步探讨。Na (2012) 以清莱府联华新村为例探讨了泰北云南华人的文化认同问题。作者以海外华人的文化认同为中心, 阐述了泰北云南华人的历史及其现状, 并从政治、经济、文化教育和宗教信仰等方面考察他们的日常生活来分析与讨论泰北云南华人的文化认同情况, 研究结果表明: 泰国北部云南华人的文化认同是多层次的, 他们对中国文化的认同依然比较强烈。泰北云南华人在对泰国国家认同的同时, 仍然保留着自身的语言、节日等文化传统。Yang & Zhu (2013) 以35名云南民族大学的泰国华裔学生为例, 对海外华裔青年学生中华文化认同进行了调查分析。指出华裔学生文化认同存在五个特点: 文化背景的差异性、文化适应的相对快速性、文化认同上的一致性、文化休克期反应的同一性。他们在最后对华裔学生的文化认同进行了思考, 也提出了一些提升文化认同的建议。可见, 目前关于泰北华人华裔文化认同的研究还很薄弱, 缺乏更加细致深入的调查与分析, 在调查范围与规模上都亟待拓展与加强。

由于经济越发达的地区, 文化交流就越频繁, 族群文化认同情况也更具动态性与更显复杂, 也更值得我们去考察与研究。清莱府是泰国最北端的经济重镇, 地处泰、中、缅、老四国经济重要地带, 也是边境贸易、投资和旅游门户, 还是云南籍华人的最重要的聚居地之一。同时, 学生作为社会中的特殊群体, 其文化认同情况一直受到学界的关注 (Wang, 2000; Wang 2006; Zhang & Lu, 2009; Zou, 2012)。因此, 我们以清莱府经济特区的云南籍华裔中学生为研究对象来考察与探讨其族群文化的认同问题。

## 研究设计

### 1. 研究目的

本文的研究目的在于探析泰北清莱府经济特区云南籍华裔中学生族群文化认同的现状与发展趋势, 以为海外华裔群体文化认同研究提供个案, 同时为政府制定相关民族文化政策促进该族群的稳定发展提供参考。

### 2. 调查范围与对象

我们将调查范围限定为清莱府经济特区且云南籍华裔学生较为集中的四所中学: 美赛县的美赛中学和鹏博冠学校、清盛县的清盛中学与清孔县的回索中学。根据各校云南籍华裔学生的分布情况, 我们的调查对象包括了初中生和高中生, 但以高中生为主。

### 3. 问卷设计、发放与回收

本问卷设计根据Fei (2004) 民族多层次的说法和Zhao & Xu (2014) 的基本概念以及各种认同之复杂程度的差异性将问卷内容分为政治身份认同 (2题)、社会关系状况 (3题)、习俗认同 (24题)、宗教信仰认同 (2题)、语言认同 (9题) 五个方面, 共40题。

在发放与回收问卷时,采取的是当堂调查、现场指导、立即收回、随后抽查访谈的形式。我们在四所中学共发放了221份问卷,其中收回的有效问卷为206份。为了便于统计,我们从有效问卷中随机选择了200份问卷进行统计与分析。

## 调查结果与分析

### 1. 政治身份认同

政治身份认同是个体是否感到属于某个国家的公民的主观感觉,是华族形成的标志(Zhang & Lu, 2009)。我们主要从国籍认同和对泰国社会的责任感来衡量当代云南籍华裔中学生之政治身份认同程度。

表1 你觉得自己是?

泰国人	泰国云南人	中国云南人	未选择
11.5%	65%	22.5%	1%

由表1可知,认为自己是“泰国人”和“泰国云南人”的人数合计占76.5%。可以看出,多数当代云南籍华裔中学生毫无疑问地认同自己作为泰国籍公民的政治身份。值得注意的是,有65%的调查对象认为自己是“泰国云南人”,仅有11.5%的调查对象认为自己是“泰国人”。这显示出调查对象在认同自己泰国国籍的同时,表现出明显的民族认同倾向。这表明,当代泰国云南籍华裔青少年只是基本完成了所在国的政治认同。

表2 你觉得为泰国服务是你未来的责任吗?

是	否	无所谓	未选择
57.5%	9.5%	32.5%	0.5%

从表2来看,认为为泰国服务是自己未来的责任的人数占57.5%,仅有9.5%的调查对象认为泰国服务不是自己未来的责任。也就是说,有近六成的当代云南籍华裔中学生将为泰国社会服务当着自己的责任。

综合表1、表2不难发现,清莱经济特区当代云南籍华裔中学生基本上已经完成了所在国的政治认同,他们在政治上已初步认同当地国家,只是认同程度还并不高。



## 2. 社会关系状况

这里的社会关系指的是华人与泰国人的横向联系，这种关系可以看作是华人融入泰国社会的关键性表现。本文主要从以下几个方面去探讨。

**表3** 你会积极参加哪种社团活动？

华人社团	泰国社团
63.5%	36.5%

从表3可知，在云南籍华裔中学生中，仅有36.5%的人愿意参加泰国社团活动。作为华人社会重要支柱的华人社团在泰国社会仍然得到了延续与发展。

**表4** 你希望自己的配偶以后是？

华人华裔	纯泰族人	中泰混血儿	中国大陆人或台湾人	都可以	未选择
21.5%	3%	15.5%	7%	52.5%	0.5%

族际通婚是民族融合的重要指标，能够反映各民族之间的深层交往状况。据表4可知，在族际通婚的可能性方面，52.5%的调查对象对自己以后的配偶的血统持“都可以”的态度，只有21.5%的要求以后的配偶是华人华裔。这表明，有一半以上的当代云南华裔中学生已经能接受族际通婚。这也反映当代云南籍华裔中学生开始更为积极地融入当地社会。

**表5** 你的朋友大多数是？

华人华裔	纯泰族人	中泰混血儿
44.5%	21%	34.5%

从表5来看，在交际范围上，44.5%的云南籍华裔中学生的朋友是华人华裔，其次是中泰混血儿（34.5%）。清莱经济特区当代云南籍华裔中学生的交际范围大多数仍为有华人血统的人，选择与纯泰族人交际的学生仅占约五分之一。

可见，在社会关系上，清莱经济特区当代云南籍华裔中学生并未高度融入泰国多元民族相互融合的主流社会（mainstream society）。

### 3. 习俗认同

本研究主要考察了云南籍华裔中学生对中华和当地华族习俗各方面的认同情况。

#### 3.1 称谓认同方面

一般来说,愿意保留华人特征的华人都很重视自己的祖姓。因此,保留和使用中文姓名这种语言文字符号,是对汉语言文化的认同,也是对华人身份的认同。

表6 你觉得华裔是否一定要有中文名字?

是	否
82%	18%

表7 你通常用什么语言称呼你的家庭成员?

普通话或国语	云南话	泰语
14.5%	74%	11.5%

从表6-7可以看出,绝大多数(82%)云南籍华裔中学生认为华裔应该有中文名字,并且有74%的云南籍华裔中学生用云南话称呼自己的家庭成员。这表明当代云南籍华裔中学生在称谓方面认同并保持着具有中国地方特色的称呼习惯,被真正的泰籍人就应取用泰文名的泰国主流意识同化的趋势很不明显。他们保留了华人身份的表征,这是对汉语言的认同,也是对中华传统文化和华人身份的认同。

#### 3.2 华族婚庆丧葬习俗认同方面

表8 你是否同意华人应该保留自己的习俗?

同意	不同意
98.5%	1.5%

表9 你是否愿意在婚丧嫁娶等重大事情方面遵从华人习俗?

是	否	未选择
82.5%	17%	0.5%

**表10** 你是否会和家人一起祭祀祖先？

是	否	未选择
73%	25%	2%

从表8-10来看，几乎所有（98.5%）云南籍华裔中学生都认为华人应该保留自己的习俗。绝大多数（82.5%）云南籍华裔中学生愿意在婚丧嫁娶等重大事情方面遵从华人习俗。大多数（73%）云南籍华裔中学生会和家人一起祭祀祖先。这些统计结果表明，当代云南籍华裔中学生和华族婚庆丧葬习俗方面的认同优势十分明显。

### 3.3 中国节庆认同方面

由表11-13可知，90%的云南籍华裔中学生都认为华人应该过中国的传统节日。高达82.5% 的云南籍华裔中学生喜欢过春节，然后依次是中秋节（54.5%）、端午节（26%）、元宵节（24%）、重阳节（10%）。61.5%的云南籍华裔中学生认为中国的春节和泰国的宋干节同样重要，36.5%的学生认为春节更重要，仅有2%的学生认为泰国的宋干节更重要。统计结果表明，中国节庆日在当代云南籍华裔中学生的生活中占有重要地位，他们对中国节庆的认同度较高，特别是对春节的认同度是最高的。

**表11** 你觉得华人是否应该过中华民族的传统节日？

是	否
90%	10%

**表12** 你喜欢过哪些中华民族传统节日？

春节	端午节	中秋节	元宵节	重阳节	未选择
82.5%	26%	54.5%	24%	10%	0.5%

**表13** 你觉得春节和宋干节哪个更重要？

春节	宋干节	同样重要
36.5%	2%	61.5%



### 3.4 传统文化与饮食认同方面

由表14-16可知,云南籍华裔中学生所知道的中华民族的传统文化多种多样,所占比率排在前五位的依次是中药(65.5%)、针灸(54.5%)、风水(51.5%)、变脸(49.5%)、属相(41.5%)。也就是说,云南籍华裔青少年对于具有中国特色的中药、针灸、风水、变脸、属相等民俗文化认同度最高。在饮食文化习俗方面,有62.5%的云南籍华裔中学生都喜欢喝中国茶,52.5%的云南籍华裔中学生的日常饮食都是中泰餐各占一半。值得注意的是,以中餐为主的华裔学生所占比例(29%)明显地超过以泰餐为主的学生比例(19.5%)。这表明,当代云南籍华裔中学生在中华民族饮食文化习俗的认同方面比较积极,认同程度较高。

表14 你知道哪些中华民族的传统文化?

风水	属相	针灸	中药	拔火罐	变脸
51.5%	41.5%	54.5%	65.5%	39%	49.5%
京剧	川剧	阴阳	五行	占卜算命	其他
32.5%	19%	32%	19.5%	37%	4.5%

表15 你是否喜欢喝中国茶?

是	否
62.5%	37.5%

表16 你在家的日常饮食特征是?

以中餐为主	以泰餐为主	中泰餐各占一半
29%	19.5%	52.5%

### 3.5 中华传统美德与中国精神代表人物认同方面

从表17来看,云南籍华裔中学生对中华民族的众多传统美德都持认同态度,其中孝敬父母、尊老爱幼、尊师重教、诚实守信、勤俭节约等美德都得到了一半以上的云南籍华裔中学生的认同。特别是对孝敬父母这一美德的认同度最高,达到了83%。对其他美德的认同度虽然不到一半但也接近一半。可见,当代云南籍华裔中学生对中华民族的传统美德的认同度很高。

表17 你认为哪些是中华民族的传统美德？

勤俭 节约	尊老 爱幼	阖家 欢乐	诚实 守信	尊师 重教	谦虚 谨慎	孝敬父母	团结 友爱	长幼 有序
52%	70.5%	47%	61%	70.5%	41.5%	83%	46%	46%

表18 你觉得谁可以代表华人精神？

孔子	电影明星	体育明星	政治家	企业家	其他	未选择
75%	20.5%	13.5%	21%	16%	3.5%	2.5%

由表18可知，在代表华人精神的认同方面，高达75%的学生选择孔子，然后依次是政治家（21%）和电影明星（20.5%）。经过访谈，学生选择孔子的主要原因是孔子为中华教育做出了很大的贡献，是伟大的教育家和思想家。加之世界各国都有孔子学院和孔子课堂，更是让他们觉得孔子代表了中国的精神。选择政治家的原因是他们觉得政治家，特别是外交官经常代表一个国家的形象。选择电影明星则是因为他们的国际声望或者明星效应，这符合调查对象的心理年龄特征与认知特点。调查对象选择体育明星和企业家的人很少，原因在于他们对这方面的信息缺乏了解，这显示出云南籍华裔中学生或所接受的教育中忽视了当代中国的鲜活文化内涵。

### 3.6 艺术认同方面

从表19可知，当代云南籍华裔中学生对中国电视剧、中国电影、武术杂技、中国工艺品喜欢比率高达80%以上，对中国画、中华古诗词、中国书法的喜欢率也达到了70%以上。对其他中华艺术的喜欢率都超过了50%。可见，当代云南籍华裔中学生总体上对中国的艺术认同比较积极。值得注意的是，调查对象对中国电影和电视剧的喜欢比率最高，这说明作为中华艺术之一的中国影视对当代云南籍华裔中学生的影响相当大，无疑也将对汉语言文字以及中国文化的传播起到重要作用。调查对象中选择对中华古诗词和中国戏剧“不知道”的比率分别为20%和35.5%，这表明部分调查对象对中华古诗词和中国戏剧觉得陌生。这与中华古诗词和中国戏剧比较偏离他们的日常生活或生活的社会有关。

表19 调查对象是否喜欢中华艺术的情况

	电视剧	电影	舞龙 舞狮	民族 舞蹈	武术 杂技	工艺品	中国画	中国 书法	古诗词	中国 戏剧
是	84%	86.5%	60%	64.5%	80%	80.5%	77.5%	71.5%	72%	54%
否	16%	13.5%	39.5%	35.5%	20%	16.5%	20%	28.5%	8%	10.5%
未选择/ 不知道	0%	0%	0.5%	0%	0%	3%	2.5%	0%	20%	35.5%

4. 宗教信仰认同

表20 你信仰的宗教是？

佛教	基督教	伊斯兰教	天主教	道教	没有
53%	36%	3.5%	4%	4%	3.5%

宗教信仰认同是族群文化认同的重要组成部分。泰国法律上并未规定哪种宗教是国教，但绝大多数民众都信仰佛教。从表20可知，有53%的云南籍华裔中学生都信仰佛教，其次是基督教（36%），信仰其他宗教的人数不多，也很少有人不信仰宗教。但值得注意的是，经过访谈，我们发现调查对象信仰的佛教与泰族人信仰的佛教并不完全相同。调查对象既会去泰式寺院，也会去中式寺院。也就是说，他们信仰的佛教既包括了本国的佛教也包括了祖辈们传承下来的中国佛教。同时。我们还注意到，还有4%的调查对象信仰中国土生土长的道教。这一华人宗教的存在，标志着当前云南华裔民族文化和传统信仰仍然存在，也标志着华人社会依然存在。也就是说，当代云南籍华裔中学生在宗教信仰方面既融入了泰国以佛教为主要宗教信仰的主流社会，又保留着中华民族的宗教信仰。这表明当代云南籍华裔中学生对中华文化抱有亲近的愿望，中华民族的文化 and 传统信仰在这里部分地得到了保存。

表21 你会参加宗教仪式吗？

经常	从来不会	偶尔参加	未选择
43%	10.5%	41.5%	5%

再从表21来看，有43%的云南籍华裔中学生经常会参加宗教仪式，偶尔参加的有41.5%，从不参加的仅为10.5%。这表明当代云南籍华裔中学生对宗教的认同在行为上比较积极。

总之,当代云南籍华裔中学生在称谓、华族婚庆丧葬习俗、中国节庆、中国传统文化与饮食文化、中华民族的传统美德、中华艺术等认同方面比较积极,认同程度较高。但在宗教信仰方面,当代云南籍华裔中学生在宗教信仰方面既融入了泰国以佛教为主要的宗教信仰的主流社会,又保留着中华民族的宗教信仰。

## 5. 语言认同

一般认为,语言是一个民族文化的载体,也是民族文化中最核心的部分。语言认同是族群认同的一个重要标志,也是区分不同文化认同程度的核心内容。有关语言认同我们主要考察了调查对象的语言使用、语言态度与语言期望。

### 5.1 语言使用方面

根据调查结果表22,总体上,调查对象最常用的语言是泰语(57%),其次是汉语(42.5%)。

表22 你最常用的语言是?(数据引自Wangtakwadeen & Lin, 2017:182)

泰语	汉语(含云南话)	英语	未选择
57%	42.5%	0.5%	0

从表23来看,多数调查对象着急时第一反应会使用泰语。这说明多数调查对象最熟悉的语言是泰语。这与泰语的整体使用频率最高相符。

表23 你着急时,第一反应使用哪种语言?(数据引自Wangtakwadeen & Lin, 2017:184)

汉语(含云南话)	泰语	汉泰同用	其他
26%	46.5%	27%	0.005%

由表24可知,多数调查对象想问题时最常用的语言是泰语。这进一步说明多数调查对象最熟悉的语言还是泰语。但值得注意的是,想问题时“汉泰同用”的调查对象也不少,接近于泰语的使用频率。这表明调查对象双语能力较为突出。

表24 你想问题时最常用哪种语言?(数据引自Wangtakwadeen & Lin, 2017:184)

汉语	泰语	汉泰同用
27.5%	38.5%	34%

表22-24的统计结果表明, 泰语已经成为云南籍华裔中学生使用的最主要的语言。也就是说, 当代云南籍华裔中学生对泰语有了较高的认同度, 但同时汉语的使用率也不低。

## 5.2 语言态度与语言期望方面

从语言角度讲, 语言代表一个群体, 代表一个群体或个人在社会上的价值。也就是说, 语言也是一个族群身份和地位的象征, 对语言的态度实质上就是对使用该语言族群的态度。

**表25** 你觉得汉语普通话? (数据引自Wangtakwadeen & Lin, 2017:185)

非常好听	比较好听	一般	不太好听	不好听
33.5%	43.5%	23%	0%	0%

由表25可知调查对象认为汉语普通话“比较好听”的比例最高, 为43.5%。“非常好听”和“比较好听”两项合计占77%。

**表26** 你觉得英语? (数据引自Wangtakwadeen & Lin, 2017:185)

非常好听	比较好听	一般	不太好听	不好听	未选择
31%	42%	23%	2%	1%	1%

由表26可知调查对象认为英语“比较好听”的比例最高, 为42%。“非常好听”和“比较好听”两项合计占73%。

**表27** 你觉得泰语? (数据引自Wangtakwadeen & Lin, 2017:185)

非常亲切	比较亲切	一般	不太亲切	不亲切
27%	36.5%	35%	1.5%	0%

由表27可知调查对象认为泰语“比较亲切”的比例最高, 为36.5%。其次是35%的调查对象认为泰语“一般”, 所占比率较高。“非常亲切”和“比较亲切”两项合计占63.5%。

**表28** 你觉得云南话? (数据引自Wangtakwadeen & Lin, 2017:185)

非常亲切	比较亲切	一般	不太亲切	不亲切
36%	33%	27.5%	2%	1.5%

由表28可知调查对象认为云南话“非常亲切”的比例最高，为36%。其次是“比较亲切”占33%。两项合计占69%。

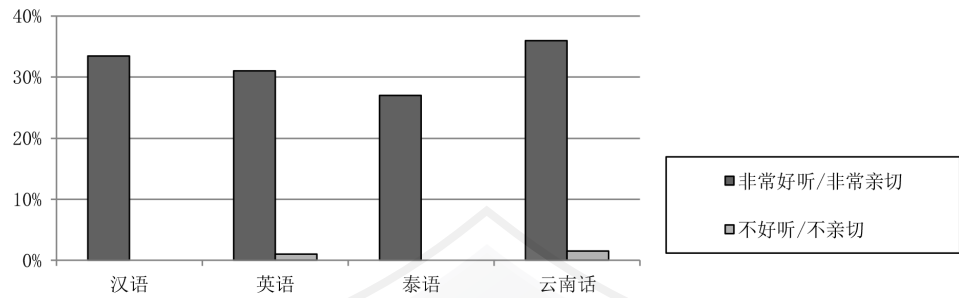


图1 觉得各种语言非常好听（非常亲切）和不好听（不亲切）的比率图（数据引自 Wangtakwadeen & Lin, 2017:186）

调查对象对汉、英两种语言，认为汉语比英语好听，并且还有1%的人认为英语不好听；对泰语和云南话，他们认为云南话更亲切，但也有1.5%认为云南话不亲切。也就是说，在语言心理上，调查对象对于汉语与英语两种语言更喜欢汉语，对于泰语和云南话更喜欢云南话。而综合“非常好听”和“比较好听”、“非常亲切”和“比较亲切”来看，调查对象相对来说最喜欢的是汉语（77%），然后依次是英语（73%）、云南话（69%）、泰语（63.5%）。这表现出调查对象对汉语极大的认同感。但同时我们也注意到，总体上，调查对象对各种语言的态度都比较积极。

表29 如果有人用汉语流利地说话，你感到？（数据引自Wangtakwadeen & Lin, 2017:186）

想一样	没感觉	不喜欢	其他
54.5%	44.5%	0.5%	0.5%

由表29可知从语言心理上，我们发现，大多数调查对象（54.5%）是羡慕汉语说得流利的人。另外，经过访谈我们了解到，选择“没感觉”的多数人的理由是因为自己也能很流利地说汉语，所以“没感觉”，并不是不羡慕。选择“其他”的学生的回答是“一般”。

表30 你认为哪种语言对自己的未来最重要？（数据引自Wangtakwadeen & Lin, 2017:187）

泰语	汉语	英语
7.5%	44.5%	48%



据表30不难发现,有近一半的调查对象都认为英语对自己未来发展最重要。也就是说,他们对英语的语言期望最高。这跟英语是全国中学生的必修课与升学必考科目密切相关,因此师生和家长都比较重视。值得注意的是,虽然汉语目前被多数中学定为选修课,但调查对象认为它的重要性远超过泰语,而且十分接近英语。这表明调查对象学习汉语的意愿强烈。

表25-30表明,总体上,调查对象对各种语言的态度都比较积极。调查对象相对来说最喜欢的是汉语,然后依次是英语、云南话、泰语。并且有多数调查对象羡慕汉语说得流利的人。同时,多数调查对象更看好英语,对英语的语言期望最高。但与对汉语的期望差异不明显。这些统计结果显示,当代云南籍华裔中学生学习汉语的意愿依然强烈。

由上可知,当代云南籍华裔中学生对泰语的认同度相对最高,但他们学习汉语的意愿依然强烈,认同度也较高。Wang (2006)指出,语言学研究证明,人类在习得一种语言的过程中,必然形成一种相应的自我认同,也就是以自我为中心的情感系统。这种自我认同与使用的语言息息相关。当代云南籍华裔中学生大量地学习与使用汉语或汉语方言,说明他们仍然保留着较强的中华文化认同意识和华人认同意识。

## 讨论

根据上述对清莱经济特区当代云南籍华裔中学生政治身份认同、社会关系状况、习俗认同、宗教信仰认同、语言认同共五个方面的调查结果与分析,我们作如下讨论。

### 1. 调查对象的族群文化认同表现出双重性与多元化特征

#### 1.1 调查对象之文化认同的双重性

根据调查结果已知,在政治身份认同方面,多数调查对象在国籍方面认同自己作为泰国籍公民的政治身份且把为泰国社会服务当着自己的责任,同时认同自己是云南人的民族认同倾向也十分明显。在习俗认同方面,多数调查对象认为中国春节和泰国宋干节同样重要。在宗教信仰方面,调查对象既信仰泰国佛教,同时也保留了对祖辈带来的中国佛教的信仰。在饮食方面,多数调查对象的日常饮食都是中泰餐各约占一半。这些无疑是调查对象文化认同双重性的具体表现。Coughlin (1955, 1960)认为,泰国华人虽然在国家认同上倾向于泰国,但仍保持着一定的本民族文化认同,因此泰国华人的认同是双重认同(double identity)。本调查结果证实了这一观点。他们既认同泰国文化,又认同中国文化。

#### 1.2 调查对象之文化认同的多元化特征

从调查结果可知,在政治身份认同方面,虽然多数调查对象认同自己是泰国云南人,但也有一部分人认同自己是泰国人、中国云南人。在社会关系状况方面,多数人表示会积极参加华人社团的活动,同时也又不少人表示会积极参加泰国社团的活动。并且多数调查对象表示自己

的配偶是纯泰族人、中国人、华人华裔、中泰混血儿都可以。在习俗认同与宗教信仰认同方面,多数调查对象认同华族的称谓、婚庆丧葬习俗、传统节庆、传统文化与饮食、中华传统美德与精神代表人物、中华艺术,但同时也存在少数人不认同这些习俗文化。调查对象信仰的宗教包括了佛教、基督教、天主教、伊斯兰教、道教等多元宗教。在语言认同方面调查对象对泰语、汉语、英语、云南话的态度都比较积极。他们最常使用的是泰语,觉得云南话最亲切,最喜欢汉语,对英语的语言期望相对最高。这些调查结果都呈现出调查对象文化认同的多元化特征。Tong & Chan (2001) 通过对泰北的云南籍华侨华人调查研究认为,种族认同其实是一个充满矛盾的、复杂的、相互影响和动态的过程。泰国华人的认同是多元的、复杂的。Na (2012:78) 也指出:“对于泰北云南华人来说,他们的认同是多层次的。”本调查结果也印证了以上两位学者的结论。

## 2. 调查对象的族群文化认同与对所在国及文化的认同仍将并存

政治身份认同方面的调查结果表明,多数调查对象在政治上初步认同当地国家,民族认同倾向仍然明显。社会关系状况方面的调查结果表明,虽然多数调查对象愿意接受族际通婚与少数调查对象愿意跟纯泰族人交朋友,积极融入泰国社会,但并未高度融入泰国主流社会。习俗认同的调查结果表明,调查对象的习俗认同虽然存在双重性与多元化特征,但总体上对中华民族的习俗认同程度仍然比较高。宗教信仰认同的调查结果表明,调查对象既信仰泰国的佛教又信仰祖辈带来的中国佛教,且常去泰式与中式寺庙。语言认同的调查结果更是表明,大多数调查对象对汉语的认同依然较强。这些调查结果显示,虽然调查对象正积极地融入与认同所在国及文化,但其对中华文化的认同意识依然强烈,这表明这种对所在国及文化认同与族群文化的认同仍将并存。Hill (1998) 也认为泰北华人并不像其他地方的华人那样已经深深地同化到泰国社会,在泰北,并没有强大的推动力促使其同化。Na (2012) 也认为泰北云南华人依然保持着自身的文化。我们的调查结果证实了两位学者的观点。

## 3. 华文教育在当地的发展与调查对象之族群文化认同程度密切相关

语言是人类特有的一种符号系统,当它作用于文化的时候,它是文化信息的最重要载体和容器 (Xu, 1991)。语言学的研究证明,人类在习得一种语言的过程中,必然形成一种相应的自我认同,也就是以自我为中心的情感系统,包括内在的情感(如个性)和外在的情感(如文化)。这种自我认同与使用的语言息息相关。人类跟自己的文化认同,也跟自己的语言认同,这就是“语言自我”(language ego) 的概念。“语言自我”是自我认同的一部分 (Sheng, 1990)。Na (2012:78) 指出:“云南华裔在有限的条件下,坚持开办华文学校。让后代能够有机会接受华文教育,在学校里接受中国文化的熏陶,这种培养方式是增进对中国文化之了解的最好的途径。”据我们考察,如今在泰北清莱府共有60余所华文学校,这些学校绝大多数分布于云南村,绝大多数云南华裔从小就接受华文教育。他们能多少不一地习得和使用汉语及其方言,说明他们仍然保留了与汉

语言息息相关的中华文化的认同意识和华人认同意识。因此,我们认为华文教育在清莱府的发展是云南华裔族群文化认同程度较高的主要原因,两者关系密切。

## 结语

综上所述,从调查对象之国籍认同和对泰国社会的责任感来看,清莱经济特区当代云南籍华裔中学生基本上已经完成了所在国的政治认同,他们在政治上已初步认同当地国家,只是认同程度还并不高。从调查对象参加社团活动、族际通婚、交际范围来看,在社会关系上,虽然当代云南籍华裔中学生积极地融入当地社会,但并未高度融入泰国多元民族相互融合的主流社会。从调查对象之称谓、华族婚庆丧葬习俗、中国节庆、中国传统文化与饮食文化、中华民族的传统美德、中华艺术等习俗认同方面来看,当代云南籍华裔中学生对中华民族的习俗文化的认同程度较高。但在宗教信仰这一习俗方面,当代云南籍华裔中学生在宗教信仰方面既融入了泰国以佛教为主要宗教信仰的主流社会,又保留着中华民族的宗教信仰。从调查对象的语言使用、语言态度与语言期望来看,当代云南籍华裔中学生对泰语的认同度相对最高,但他们学习汉语的意愿依然强烈,对汉语的认同度也较高,这说明他们仍然保留着较强的中华文化认同意识和华人认同意识。总之,清莱经济特区当代云南籍华裔中学生总体上对中华民族的族群文化认同感仍然较强。同时,调查对象的族群文化认同表现出双重性与多元化特征,并仍将与对所在国及文化的认同并存,且与华文教育在当地的发展密切相关。

## References

- Coughlin, J. R. (1955). The Chinese in Bangkok: A Commercial-Oriented Minority, *American Sociological Re-view*, 20(3), 311-316.
- Coughlin, J. R. (1960). *Double Identity: the Chinese in Modern Thailand*, Hong Kong: Hong Kong University Press.
- Fei, Y. T. (2004). *Anthropology and Cultural Self-awareness*. Beijing: Huaxia Publishing House. [in Chinese]
- Feng, X. F. (2014). A Survey Study on Language Use and Cultural Identity of Chinese Immigrants in New Zealand. *English Square*, (3), 126-129. [in Chinese]
- Gardner, R. C. & Lambert, W. E. (1959). Motivational Variables in Second-language Acquisition. *Canada. J. Psychol.*, (13), 266-272.
- Hill, A. M. (1998). *Merchants and Migrants: Ethnicity and Trade among Yunnanese Chinese in Southeast Asia*. New Haven: Yale University Southeast Asia Studies.
- Li, J. L. (2006). Ethnic Identity and Present Situation of Research. *Nationalities Research in Qinghai*, 17(1), 51-53. [in Chinese]

- Ma, R. (2004). *Sociology of Ethnic: Sociological Study of Ethnic Relations*. Beijing: Peking University Press. [in Chinese]
- Na, J. A. (2012). Cultural Identity of Overseas Chinese in Northern of Thailand. *Journal of Inner Mongolia University for Nationalities (Social Sciences)*, 38(5), 75-79. [in Chinese]
- Shen, L. (2015). Analysis of Language use and Cultural Identity of Overseas Chinese Families in Indonesia. *World Ethno-National Studies*, (5), 73-85. [in Chinese]
- Sheng, Y. (1990). *Principle of Language Teaching*. Chongqing: Chongqing Press. [in Chinese]
- Their Motive of Learning Chinese Language. *Journal of Huaqiao University (Philosophy Social Sciences)*, (3), 67-71. [in Chinese]
- Tong, C. K. & Chan, K. B. (2001). *Alternate Identity: The Chinese of Contemporary Thailand*. Singapore: Times Academic Press.
- Wang, A. P. (2000). Cultural Identification of Southeast Asian Students of Chinese Descent and Their Motive of Learning Chinese Language. *Journal of Huaqiao University (Philosophy Social Sciences)*, (3), 67-71. [in Chinese]
- Wang, A. P. (2006). The Use of Chinese Language and Chinese Identity: A Survey of More than 400 Indonesian Chinese Students. *Journal of Fuzhou University*, (4), 86-90. [in Chinese]
- Wangtakwadeen, N. & Lin, C. J. (2017). A Survey on Language Use and Language Attitudes of Yunnanese Chinese Middle School Students in Chiangrai's Special Economic Zone. *Panyapiwat Journal*, 9 (Supplementary Issue), 177-193. [in Chinese]
- Xu, G. Z. (1991). *Xu Guozhang Talk Language*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press. [in Chinese]
- Xu, Z. H. (2008). The Status Quo and Future for the Chinese Language Education in North Thailand. *Journal of Huaqiao University (Philosophy Social Sciences)*, (3), 114-118. [in Chinese]
- Yang, G. & Zhu, Z. (2013). A Survey and Analysis of Chinese Cultural Identity of Overseas Chinese Youth Students. *Journal of Fujian Institute of Socialism*, (2), 54-56. [in Chinese]
- Zhang, S. F. & Lu, F. B. (2009). The Study of Filipino-Chinese Secondary School Students' Cultural Identity of Ethnic Group. *Journal of Fujian Normal University*, (6), 134-143. [in Chinese].
- Zhao, J. S. & Xu, P. (2014). A Survey Study on National Cultural Identity of Guangxi Zhuang Autonomous Region. *Journal of South-Central University for Nationalities (Humanities and Social Science)*, 34(2), 55-59. [in Chinese].
- Zou, X. Y. (2012). *A Research on the Factors of Filipino-Chinese School Students Language Attitude and Culture Recognition*. Master's thesis, Fujian Normal University. [in Chinese].



**Name and Surname:** Caijun Lin

**Highest Education:** Master Degree

**University or Agency:** Mae Fah Luang University

**Field of Expertise:** TCSL, Second Language Acquisition,  
Psycholinguistics and Sociolinguistics

**Address:** 333 Moo 1, Thasud, Mueang, Chiang Rai 57100, Thailand.



**Name and Surname:** Nisareen Wangtakwadeen

**Highest Education:** Doctoral Degree

**University or Agency:** Mae Fah Luang University

**Field of Expertise:** TCSL and Chinese Cultural Studies in  
Anthropology

**Address:** 333 Moo 1, Thasud, Mueang, Chiang Rai 57100, Thailand.

PANYAPIWAT  
INSTITUTE OF MANAGEMENT

สถาบันการจัดการปัญญาภิวัฒน์